Buderus

# Bedienungsanleitung

## Gas-Umlaufwasserheizer
## Logamax U102 / U104



# Vorwort

**Wichtige allgemeine Anwendungshinweise**

Das technische Gerät nur bestimmungsgemäß und unter Beachtung der Bedienungsanleitung einsetzen. Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte.

Das technische Gerät nur in den Kombinationen und mit dem Zubehör und den Ersatzteilen betreiben, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Andere Kombinationen, Zubehör und Verschleißteile nur dann verwenden, wenn diese ausdrücklich für die vorgesehene Anwendung bestimmt sind und Leistungsmerkmale sowie Sicherheitsanforderungen nicht beeinträchtigen.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

# 1 Sicherheitshinweise

**ACHTUNG BEI GASGERUCH!**

- Kein offenes Feuer!
  Nicht rauchen!
- Funkenbildung vermeiden!
  Keine elektrischen Schalter benutzen, auch nicht Telefon, Stecker und Klingel!
- Gas-Hauptabsperreinrichtung schließen!
- Fenster und Türen öffnen!
- Hausbewohner warnen und Gebäude verlassen!
- Gasversorgungsunternehmen oder Heizungsfachfirma von außerhalb des Gebäudes anrufen!

In anderen Gefahrenfällen sofort Gas-Hauptabsperreinrichtung schließen und Anlage stromlos machen, z.B. Heizungsnotschalter vor dem Heizraum ausschalten.

**ACHTUNG BEI ABGASGERUCH**

- Anlage außer Betrieb nehmen
- Fenster und Türen öffnen
- Fachbetrieb benachrichtigen

**Aufstellung / Änderung**

- Die Aufstellung sowie Änderungen an Ihrem Gerät dürfen nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb vorgenommen werden.
- Abgasführende Teile dürfen nicht verändert werden.
- Bei raumluftabhängigem Betrieb (U 004, U 104) dürfen Be- und Entlüftungsöffnungen in Türen und Wänden nicht verschlossen oder verkleinert werden.
- Ablaufleitung und Sicherheitsventil dürfen nicht verändert werden.

**VORSICHT!**
Explosive und leicht entflammbare Stoffe, wie Benzin, Verdünnung, Farben, Papier usw., dürfen nicht im Aufstellungsraum verwendet und gelagert werden.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

**Korrosionsschutz**

Sprays, Lösungsmittel, chlorhaltige Reinigungsmittel, Farben, Klebstoffe usw. dürfen in der Umgebung des Gerätes nicht verwendet werden. Diese Stoffe können unter ungünstigen Umständen zu Korrosion - auch in der Abgasanlage - führen.

**Befüllen der Heizungsanlage**

Der Wasserstand muss regelmäßig kontrolliert werden. Die Druckanzeige muss im Bereich 1 bar bis 1,5 bar stehen. Das Nachfüllen wird Ihnen von Ihrem Heizungsfachmann erklärt.

Verwenden Sie keine Zusatzmittel für das Heizwasser.

**Pflege**

Verkleidung mit einem feuchten Tuch und milden Reiniger säubern.

**HINWEIS!**
Reinigung im Gerät darf nur durch den Heizungsfachmann erfolgen.

**Störung**

Leuchtet eine der beiden roten LED's der Statusanzeige auf, kann durch Drehen des Betriebsartenwahlschalters in die Stellung "RESET" und zurück auf die vorherige Einstellung das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Gelingt dies nicht, muss ein Heizungsfachmann angefordert werden.

Die Gas-Umlaufwasserheizer Logamax U 004 und U 104 sind mit einer Abgasüberwachungseinrichtung ausgerüstet. Bei Abgasaustritt wird das Gerät ausgeschaltet. Nach ca. 10 min. schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Während dieser Zeit blinkt die LED der Statusanzeige.

Erfolgt diese Abschaltung mehrfach, so ist ein Heizungsfachmann hinzuzuziehen.

**Frostschutz**

Bei eingeschaltetem Gerät besteht ein automatischer Frostschutz für den Gas-Umlaufwasserheizer.

Frostschutzmittel sind nicht zugelassen.

Bei Bedarf ist die Anlage zu entleeren.

**Garantie**

Garantie besteht nur bei Installation durch einen anerkannten Heizungsfachbetrieb und Einhaltung der Bedienungsanleitung.

**Wartung**

Der Betreiber ist verpflichtet, eine Reinigung und Wartung durchführen zu lassen (nur für DE).

Die Reinigung und Wartung ist einmal jährlich durchzuführen! Dabei ist die Gesamtanlage auf ihre einwandfreie Funktion zu prüfen. Aufgefundene Mängel sind umgehend zu beheben.

Wir empfehlen, einen Wartungsvertrag mit einer Heizungsfachfirma abzuschließen.

**Einweisung in die Funktion und Bedienung**

Der Ersteller hat den Anlagenbetreibern mit der Funktion und der Bedienung der Heizungsanlage vertraut zu machen und ihm die technischen Unterlagen zu übergeben.

# 2 Inbetriebnahme

- Wasserdruck überprüfen.
  Bei einem Druck unter 1 bar Wasser auffüllen und Anlage entlüften. Max. Wasserdruck 1,5 bar.

  Bei häufigem Wasserverlust, durch eine Heizungsfachfirma die Ursache ermitteln und beseitigen lassen.
- Raumtemperaturregler auf höchste Temperatur stellen.
- Gasabsperrhahn öffnen: Eindrücken und nach links in senkrechte Position drehen.
- Netzschalter auf Stellung "I" und Betriebsartenwahlschalter in Stellung + stellen. Das Gerät beginnt mit dem Startprogramm und nach ca. 30 sec. zündet der Brenner bei anliegender Heizungsanforderung.
- Betriebsartenwahlschalter in gewünschte Stellung bringen:

  + :Heizung und Warmwasserbereitung

  : Warmwasserbereitung, Heizung ist deaktiviert
- Raumtemperaturregler auf die gewünschte Temperatur stellen.



**LITERATUR!**
Bitte die Bedienungsanleitung des Raumtemperaturreglers beachten.

# 3 Bedienung der Regelung

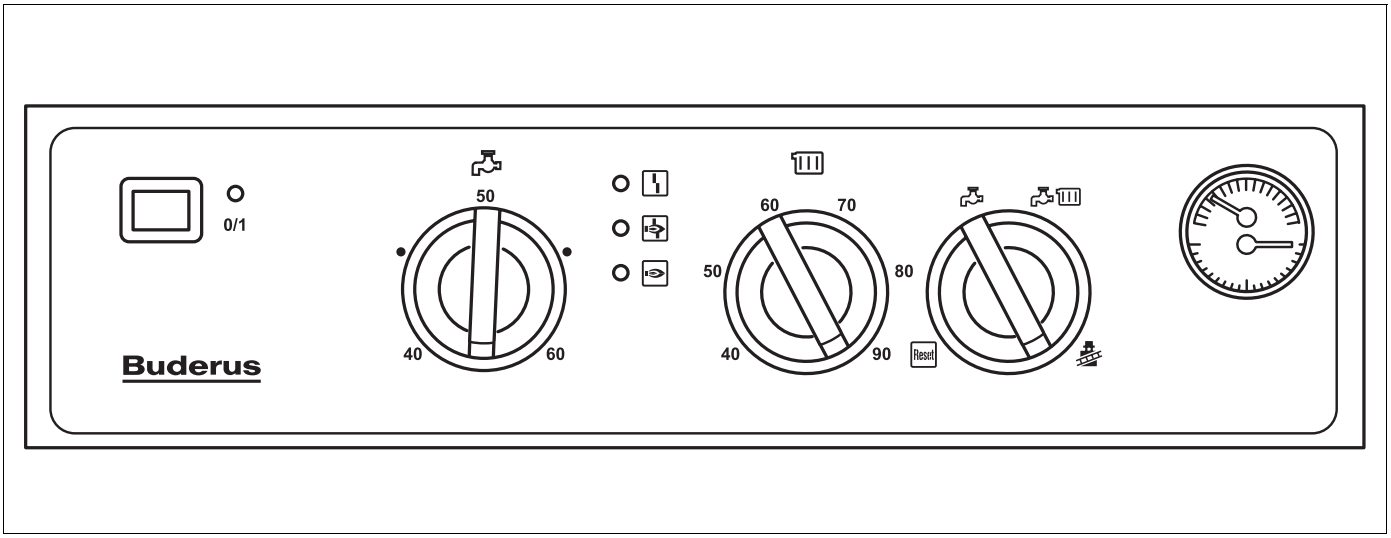



*Abb. 1 Bedienung der Regelung*

| Bedienung | Heizen mit Warmwasserbereitung im Winter | Warmwasserbereitung ohne Heizen im Sommer | Abgastest durch den Schornsteinfeger | Abschalten der Anlage, kein Frostschutz |
|---|---|---|---|---|
| Ein / Aus Schalter | I | I | I | O |
| Betriebsartenwählschalter | + | | | --- |
| Temperaturwahl Warmwasser | 40 - 60 °C | 40 - 60 °C | --- | --- |
| Temperaturwahl Heizung | 40 - 90 °C | --- | 90 °C | --- |
| Gaskugelhahn | Öffnen | Öffnen | Öffnen | Schließen |

*Tab. 1 Bedienung*

# 4 Außerbetriebnahme

- Netzschalter in Stellung "0" stellen.
- Gasabsperrhahn schließen: nach rechts drehen.
- Bei längerer Abwesenheit auch Wasserzuleitung schließen.

**HINWEIS!**
Frostgefahr für die Heizungsanlage

- Netzschalter in Stellung "I" bringen und Gasabsperrhahn geöffnet lassen.
- Raumtemperaturregler auf niedrigste Temperatur bzw. Frostschutz stellen.

Sollten Sie die Anlage auch bei Frostgefahr vollständig außer Betrieb nehmen, so muss das Wasser aus der gesamten Anlage abgelassen werden.

Frostschutzmittel dürfen nicht verwendet werden.

# Notizen

# Notizen

# Buderus ist immer in Ihrer Nähe.

**Hochwertige Heiztechnologie verlangt professionelle Installation und Wartung. Buderus liefert deshalb das komplette Programm exklusiv über den Heizungsfachmann. Fragen Sie ihn nach Buderus Heiztechnik. Oder informieren Sie sich in einer unserer 45 Niederlassungen.**

| Niederlassung | Ort | Straße | Telefon | Telefax |
|---|---|---|---|---|
| **Aachen** | 52080 Aachen | Hergelsbendenstraße 30 | (02 41) 9 68 24 - 0 | (02 41) 9 68 24 - 99 |
| **Augsburg** | 86156 Augsburg | Werner-Heisenberg-Str. 1 | (08 21) 4 44 81 - 0 | (08 21) 4 44 81 - 50 |
| **Berlin** | 15831 Berlin | Am Lückefeld | (0 30) 7 54 88 - 0 | (0 30) 7 54 88 - 160 |
| **Bielefeld** | 33605 Bielefeld | Reichenberger Straße 39 | (05 21) 20 94 - 0 | (05 21) 20 94 - 228 |
| **Bremen** | 28816 Stuhr | Industriestraße 22 | (04 21) 89 91 - 0 | (04 21) 89 91 - 235 |
| **Dortmund** | 44319 Dortmund | Zeche-Norm-Straße 28 | (02 31) 92 72 - 0 | (02 31) 92 72 - 280 |
| **Dresden** | 01458 Ottendorf-Okrilla | Jakobsdorfer Straße 4 – 6 | (03 52 05) 55 - 0 | (03 52 05) 55 - 222 |
| **Düsseldorf** | 40231 Düsseldorf | Höher Weg 268 | (02 11) 7 38 37 - 0 | (02 11) 7 38 37 - 21 |
| **Erfurt** | 99195 Mittelhausen | Erfurter Straße 57a | (03 61) 7 79 50 - 0 | (03 61) 73 54 45 |
| **Essen** | 45307 Essen | Eckenbergstraße 8 | (02 01) 5 61 - 0 | (02 01) 5 61 - 279 |
| **Esslingen** | 73730 Esslingen | Wolf-Hirth-Straße 8 | (07 11) 93 14 - 5 | (07 11) 93 14 - 669 |
| **Frankfurt/Main** | 63110 Rodgau | Hermann-Staudinger-Str. 2 | (0 61 06) 8 43 - 0 | (0 61 06) 8 43 - 203 |
| **Freiburg** | 79108 Freiburg | Stübeweg 47 | (07 61) 5 10 05 - 0 | (07 61) 5 10 05 - 45 |
| **Gießen** | 35394 Gießen | Rödgener Straße 47 | (06 41) 4 04 - 0 | (06 41) 4 04 - 221 |
| **Goslar** | 38644 Goslar | Magdeburger Kamp 7 | (0 53 21) 5 50 - 0 | (0 53 21) 5 50 - 114 |
| **Hamburg** | 21035 Hamburg | Wilhelm-Iwan-Ring 15 | (0 40) 7 34 17 - 0 | (0 40) 7 34 17 - 267 |
| **Hannover** | 30916 Isernhagen | Stahlstraße 1 | (05 11) 77 03 - 0 | (05 11) 77 03 - 242 |
| **Karlsruhe** | 76185 Karlsruhe | Hardeckstraße 1 | (07 21) 9 50 85 - 0 | (07 21) 9 50 85 - 33 |
| **Kassel** | 34134 Kassel | Glockenbruchweg 113 | (05 61) 94 08 - 0 | (05 61) 94 08 - 106 |
| **Kempten** | 87437 Kempten | Heisinger Straße 21 | (08 31) 5 75 26 - 0 | (08 31) 5 75 26 - 50 |
| **Kiel** | 24109 Kiel-Melsdorf | Am Ihlberg (Gewerbegebiet) | (04 31) 6 96 95 - 0 | (04 31) 6 96 95 - 95 |
| **Koblenz** | 56220 Bassenheim | Am Gülser Weg 15 – 17 | (0 26 25) 9 31 - 0 | (0 26 25) 9 31 - 224 |
| **Köln** | 50858 Köln-Marsdorf | Toyota-Allee 97 | (0 22 34) 92 01 - 0 | (0 22 34) 92 01 - 237 |
| **Kulmbach** | 95326 Kulmbach | Aufeld 2 | (0 92 21) 9 43 - 0 | (0 92 21) 9 43 - 292 |
| **Leipzig** | 04420 Makranstädt | Handelsstraße 22 | (03 41) 9 45 13 - 00 | (03 41) 9 42 00 - 89 |
| **Ludwigshafen** | 67069 Ludwigshafen | Kreuzholzstraße 11 | (06 21) 66 06 - 0 | (06 21) 66 06 - 107 |
| **Magdeburg** | 39116 Magdeburg | Sudenburger Wuhne 63 | (03 91) 60 86 - 0 | (03 91) 60 86 - 215 |
| **Mainz** | 55129 Mainz | Carl-Zeiss-Straße 16 | (0 61 31) 92 25 - 0 | (0 61 31) 92 25 - 92 |
| **Meschede** | 59872 Meschede | Zum Rohland 1 | (02 91) 54 91 - 0 | (02 91) 66 98 |
| **München** | 81379 München | Boschetsrieder Straße 80 | (0 89) 7 80 01 - 0 | (0 89) 7 80 01 - 258 |
| **Münster/Westf.** | 48159 Münster | Haus Uhlenkotten 10 | (02 51) 7 80 06 - 0 | (02 51) 7 80 06 - 121 |
| **Neubrandenburg** | 17034 Neubrandenburg | Feldmark 9 | (03 95) 45 34 - 0 | (03 95) 4 22 87 32 |
| **Neu-Ulm** | 89231 Neu-Ulm | Böttgerstraße 6 | (07 31) 7 07 90 - 0 | (07 31) 7 07 90 - 92 |
| **Nürnberg** | 90425 Nürnberg | Kilianstraße 112 | (09 11) 36 02 - 0 | (09 11) 36 02 - 274 |
| **Osnabrück** | 49078 Osnabrück | Am Schürholz 4 | (05 41) 94 61 - 0 | (05 41) 94 61 - 222 |
| **Regensburg** | 93092 Barbing | Von-Miller-Straße 16 | (0 94 01) 8 88 - 0 | (0 94 01) 8 88 - 92 |
| **Rostock** | 18182 Bentwisch | Hansestraße 5 | (03 81) 60 96 90 | (03 81) 6 86 51 70 |
| **Schwenningen** | 78056 Villingen-Schwenningen | Albertistraße 15 | (0 77 20) 69 14 - 0 | (0 77 20) 69 14 - 31 |
| **Schwerin** | 19075 Pampow | Fährweg 10 | (0 38 65) 78 03 - 0 | (0 38 65) 32 62 |
| **Saarbrücken** | 66130 Saarbrücken | Kurt-Schumacher-Straße 38 | (06 81) 8 83 38 - 0 | (06 81) 8 83 38 - 33 |
| **Trier** | 54343 Föhren | Europaallee, Postfach 11 64 | (0 65 02) 9 34 - 0 | (0 65 02) 9 34 - 151 |
| **Velten** | 16727 Velten | Berliner Straße 1 | (0 33 04) 3 77 - 0 | (0 33 04) 3 77 - 199 |
| **Wesel** | 46485 Wesel | Am Schornacker 119 | (02 81) 9 52 51 - 0 | (02 81) 9 52 51 - 20 |
| **Würzburg** | 97228 Rottendorf | Edekastraße 8 | (0 93 02) 9 04 - 0 | (0 93 02) 9 04 - 111 |
| **Zwickau** | 08129 Crossen | Berthelsdorfer Straße 12 | (03 75) 44 10 - 0 | (03 75) 47 59 96 |

Heizungsfachbetrieb:

**Buderus**

HEIZTECHNIK

Buderus Heiztechnik GmbH, Sophienstr. 30 - 32 D-35573 Wetzlar
Buderus Austria Heiztechnik GesmbH, Karl-Schönherr-Str. 2 A- 4600 Wels
Buderus Austria Heiztechnik GesmbH, Rennbahnweg 65 A-1220 Wien